

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 2 MARS 2015 / MARCH 2, 2015
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present : Jean-Pierre Cadieux
René Beaulne
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe

Absence motivée : Fernand Dicaire

1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00. M. Benoit Lamarche récite la prière.

2. **Résolution 2015-142**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 10.2, Lettre de M. Poirier du 25 février 2015; 13.3, Prolongation sur une base journalière des contrats des préposés de patinoires 2014-2015; 18.2, Ville d'Aurora – demande d'appui, projet de loi 52; 19.10, Brochure « 2015 Ontario Farmland Forum »; 19.11, Commission ontarienne des droits de la personne – Adoption de perspective de défense des droits de la personne dans 3 domaines municipaux; 19.12, Article sur le Fonds d'infrastructure; 19.13, RLISS – Mise à jour sur les soins de santé.

Adoptée

3. **DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, fournisseur CADI004 en tant que propriétaire du commerce.

3A En l'absence du maire, il n'y a aucun rapport.

1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m. Mr. Benoit Lamarche recites the opening prayer.

2. **Resolution 2015-142**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the agenda be adopted after adding 10.2, Letter from Mr. Poirier dated February 25, 2015; 13.3, Extension of skating rink attendants' contracts on a daily basis; 18.2, Town of Aurora – request for support, Bill 52; 19.10, 2015 Ontario Farmland Forum brochure; 19.11, Ontario Human Rights Commission – Applying a human rights lens in 3 municipal areas; 19.12, Article on the Infrastructure Fund; 19.13, Champlain LHIN – Health Care Update.

Carried

3. **DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST**

Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier CADI004 as owner of the business.

3A In the absence of the Mayor, there is no report.

4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**4.1 **Résolution 2015-143**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 17 février 2015 soit adopté.

Adoptée

5. **DÉLÉGATIONS**

Il n'y a aucune délégation.

6. **RAPPORTS DU SERVICES
D'URBANISME**7. **RAPPORTS DU SERVICE DES
FINANCES**7.1A **Résolution 2015-144**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 28 février 2015 soient adoptés, à l'exception des comptes du fournisseur CADI004.

Adoptée

7.1B **Résolution 2015-145**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que les comptes du fournisseur CADI004 aux comptes payables en date du 28 février 2015 soient adoptés.

Adoptée

M. Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.

7.2 **Résolution 2015-146**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le rapport F-04-2015 sur les droits et les coûts du service de construction soit reçu.

Adoptée

7.3 **Résolution 2015-147**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le rapport F-05-2015 sur la rémunération et les dépenses du Conseil pour l'année 2014 soit reçu.

Adoptée

4. **ADOPTION OF COUNCIL MINUTES**4.1 **Resolution 2015-143**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of February 17, 2015, be adopted.

Carried

5. **DEPUTATIONS**

There is no deputation.

6. **REPORTS FROM THE PLANNING
DEPARTMENT**7. **REPORTS FROM THE FINANCE
DEPARTMENT**7.1A **Resolution 2015-144**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that the accounts payable as of February 28, 2015, be adopted, except accounts for supplier CADI004.

Carried

7.1B **Resolution 2015-145**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that accounts from supplier CADI004 of the accounts payable as of February 28, 2015, be adopted.

Carried

Mr. Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.

7.2 **Resolution 2015-146**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that Report F-04-2015 on the fees and costs of the Construction Department be received.

Carried

Resolution 2015-147

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that Report F-05-2015 on the fees and costs of the Constuction Department be received.

Carried

7.4 **Résolution 2015-148**

Proposée par: Jeanne Doucet
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le rapport F-06-2015 sur les redevances d'aménagement pour l'année 2014 soit reçu.

Adoptée

7.5 **Résolution 2015-149**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le rapport F-07-2015 sur le registre des emprunts soit reçu.

Adoptée

8. **RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS**8.1 **Résolution 2015-150**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le rapport sur les activités du service de travaux publics pour les mois de janvier et février 2015 soit reçu.

Adoptée

9. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE**

Il n'y a aucun rapport.

10. **RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES**10.1 **Résolution 2015-151**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration des bibliothèques publiques en date du 6 janvier 2015 soit reçu.

Adoptée

10.2 M. Cadieux cède la parole à M. Gilles Poirier. M. Poirier demande une rencontre entre le conseil municipal et le conseil d'administration des bibliothèques pour discuter et échanger de solutions possibles pour un nouvel aménagement pour la bibliothèque de Wendover.

Il est convenu qu'une rencontre aura lieu mercredi, le 4 mars 2015, à 19h à la salle communautaire du centre Lucien-Delorme de Wendover.

Resolution 2015-148

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that Report F-06-2015 on development charges for 2014 be received.

Carried

7.5 **Resolution 2015-149**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that Report F-07-2015 on loan register be received.

Carried

8. **REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT**8.1 **Resolution 2015-150**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that the report on the activities of the Public Works Department for the months of January and February 2015 be received.

Carried

9. **REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT**

There is no report.

10. **REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT**10.1 **Resolution 2015-151**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that the minutes of the Public Library Board of January 6, 2015 be received.

Carried

10.2 Mr. Cadieux invites Mr. Gilles Poirier to speak. Mr. Poirier requests a meeting between the Municipal Council and the Public Library Board to exchange on and discuss possible solutions for the relocation of the Wendover Public Library.

It is agreed that a meeting will be held on Wednesday, March 4, 2015, at 7:00 p.m. at the Lucien-Delorme Community Centre hall.

11. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION**

Il n'y a aucun rapport.

12. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION**

Il n'y a aucun rapport.

13. **RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS**

13.1 **Résolution 2015-152**

Proposée par: Benoit Lamarche

Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le rapport LOI-02-2015 des activités du service des loisirs du mois de novembre 2014 soit reçu.

Adoptée

13.2 **Résolution 2015-153**

Proposée par: Jean-Claude Delorme

Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le rapport LOI-03-2015 des activités du service des loisirs du mois de décembre 2014 soit reçu.

Adoptée

13.3 **Résolution 2015-154**

Proposée par: René Beaulne

Appuyée par : Jeanne Doucet

Attendu que le contrat des préposés de patinoires 2014-2015 est normalement d'une durée de huit (8) semaines et que la prolongation de contrat est basée sur un taux journalier;

Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise le prolongement des contrats des préposés de patinoires selon l'évaluation quotidienne des conditions météo et de l'état des glaces par le coordonnateur des loisirs.

Adoptée

14. **RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES**

Il n'y a aucun rapport.

15. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ**

Il n'y a aucun rapport.

11. **REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT**

There is no report.

12. **REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT**

There is no report.

13. **REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT**

13.1 **Resolution 2015-152**

Moved by: Benoit Lamarche

Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the report LOI-02-2015 on the activities of the Recreation Department for the month of November 2014 be received.

Carried

13.2 **Resolution 2015-153**

Moved by: Jean-Claude Delorme

Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the report LOI-02-2015 on the activities of the Recreation Department for the month of December 2014 be received.

Carried

13.3 **Resolution 2015-154**

Moved by: René Beaulne

Seconded by : Jeanne Doucet

WHEREAS the contract of skating rink attendants 2014-2015 is normally for a duration of eight (8) weeks and that the extension of contracts is based on a daily rate;

Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the extension of skating rink attendants' contracts based on a daily assessment of the weather and ice quality by the Recreation coordinator.

Carried

14. **REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT**

There is no report.

15. **REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE**

There is no report.

16. **RAPPORTS DES COMITÉS**

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du 25 février 2015 sera présenté pour adoption à la réunion du 16 mars prochain.

17. **RÈGLEMENTS**

17.1 **Résolution 2015-155**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-17 pour autoriser une entente avec eSolutions pour l'hébergement du site web de la municipalité soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17.2 L'adoption du règlement numéro 2015-18 pour autoriser une entente avec Cool containers & Rental pour le contrat de collecte de déchets et de matières recyclables est reportée à la prochaine réunion.

17.3 **Résolution 2015-156**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-19 pour réglementer l'approvisionnement en eau et établir le taux du service d'aqueduc de Wendover soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17.4 **Résolution 2015-157**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-20 pour établir le taux du service d'égouts de Wendover soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17.5 **Résolution 2015-158**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-21 pour réglementer l'approvisionnement en eau et établir le taux du service d'aqueduc d'Alfred/Lefavre soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

16. **COMMITTEE REPORTS**

The minutes of the Committee of the whole meeting of February 25, 2015, will be presented for adoption at the March 16th meeting.

17. **BY-LAWS**

17.1 **Resolution 2015-155**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that By-law Number 2015-17 to authorize an agreement with reSolutions for hosting the municipal web site be adopted after its three readings.

Carried

17.2 The adoption of By-law Number 2015-18 to authorize an agreement with Cool Containers & Rental for the Waste and Recyclable Materials Collection Contract is deferred to the next meeting.

17.3 **Resolution 2015-156**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that By-law Number 2015-19 to regulate the supply of water and to establish the rate thereof for the Wendover water works be adopted after its three readings.

Carried

17.4 **Resolution 2015-157**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Chantal Galiepeau

Be it resolved that By-law Number 2015-20 to establish the rate of sewer services for Wendover be adopted after its three readings.

Carried

17.5 **Resolution 2015-158**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that By-law Number 2015-21 to regulate the supply of water and to establish the rate thereof from the Alfred/Lefavre water works system be adopted after its three readings.

Carried

17.6 **Résolution 2015-159**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-22 pour établir le taux du service d'égouts d'Alfred soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17.7 **Résolution 2015-160**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-23 pour réglementer l'approvisionnement en eau et le service d'égouts et pour établir le taux des services d'aqueduc et d'égouts de Plantagenet soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

PÉRIODE DE QUESTION

M. Guy Deschamps demande que le conseil municipal adopte un règlement sur l'affichage. Il explique une situation dans le village de Lefavre et suggère que l'adoption d'un tel règlement devrait remédier à des problèmes semblables dans le futur. On indique à M. Deschamps que le conseil va considérer les implications de l'adoption d'un règlement sur l'affichage.

M. Rolland Labonté demande une clarification concernant la liste de comptes payables.

18. **MOTIONS**18.1 **Résolution 2015-161**

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que la demande d'appui financier de la Popote roulante de Lefavre soit reportée à considération après l'adoption du budget.

Adoptée

18.2 **Résolution 2015-162**

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie le Projet de loi 52, *Loi de 2014 sur la protection du droit à la participation aux affaires publiques*.

Adoptée

17.6 **Resolution 2015-159**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that By-law Number 2015-22 to establish the rate of sewer services for Alfred be adopted after its three readings.

Carried

17.7 **Resolution 2015-160**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that By-law Number 2015-23 to regulate the supply of water and sewer services and to establish the rate thereof for the Plantagenet water and sewer works be adopted after its three readings.

Carried

QUESTION PERIOD

Mr. Guy Deschamps requests that Council adopt a by-law on signage. He explains a situation in the Village of Lefavre and suggests that the adoption of a signage by-law should remedy any similar problems in the future. Mr. Deschamps is advised that Council will consider the implications of adopting a by-law on signage.

Mr. Rolland Labonté asks for explanations with respect to the list of accounts payable.

18. **MOTIONS**18.1 **Resolution 2015-161**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that the request of the "Popote roulante" de Lefavre (Meals on wheels) for financial support be deferred for consideration after the adoption of the budget.

Carried

18.2 **Resolution 2015-162**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet endorse the Town of Aurora in support of Bill 52, *Protection of Public Participation Act, 2014*.

Carried

19. **CORRESPONDANCE****Résolution 2015-163**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.13 soit reçue et classée.

Adoptée

20. **AUTRES SUJETS****Résolution 2015-164**

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées selon l'article 239(2)(b) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Adoptée

Résolution 2015-165

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

Résolution 2015-166

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu qu'un don de 689 \$, l'équivalent des frais d'hébergement lors de la conférence ROMA/OGRA pour la conseillère Galipeau, soit remis à M. Jason Laframboise.

Adoptée

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION
DES PROCÉDURES DU CONSEIL****Résolution 2015-167**

Proposée par : Chantal Galipeau
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-24, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 2 mars 2015, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

19. **CORRESPONDENCE****Resolution 2015-163**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.13 be received and filed.

Carried

20. **OTHER ITEMS****Resolution 2015-164**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals, pursuant to subsection 239(2)(b) of the *Municipal Act, 2001*.

Carried

Resolution 2015-165

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

Resolution 2015-166

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that a donation of \$689., the equivalent of accommodation costs at the ROMA/OGRA Conference for Councillor Galipeau, be remitted to Mr. Jason Laframboise.

Carried

21. **CONFIRMING BY-LAW****Resolution 2015-167**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that By-law Number 2015-24, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of March 2, 2015, be adopted after its three readings.

Carried

22. **CLÔTURE****Résolution 2015-168**

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Benoit Lamarche

Que cette séance soit levée à 20h30.

Adoptée

Jean-Pierre Cadieux, Président/Chairman

Marc Daigneault, Greffier/Clerk

22. **ADJOURNMENT****Resolution 2015-168**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Benoit Lamarche

That this meeting be adjourned at 8:30 p.m.

Carried